

Ils Tudestgs da Tschechia

La destrucziun planisada d'in pievel

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Las elecziuns parlamentaras tscheccas ans han fatg endament in pajais da passa diesch milliuns olmas, situà entamez l'Europa, gist davos la Baviera. Sia chapitala Praha/Prag sa chattava al center da l'istorgia continentala cur che retg Carl da Boemia (1316–1378) era imperatur tudestg, che Jan Hus († 1415) pregiava per ina refurma religiosa e che retg Gieri (Jiri) Poděbrad (1420–1471), d'accord cun la Pologna e l'Ungaria, sutmetteva in plan da lia europeana a la Frantscha. Lezza giada ha l'umanist toscan Enea Silvio Piccolomini (1405–1464), uestg da Trieste 1447–1450 e papa Pius II davent da 1458, scrit ina «Historia Bohemica» ed ina «Historia Austriaca». Ma il triumf da Vienna e dal catolicissem ha frenà il svilup da la cultura tschecca. Sia renaschientscha en il 19avel tschientaner ha nutrì la luschezza da l'intelligenza tschecca, cun las nundumbraivlas perditgas d'art floreal a Praha, e sia admiraziun per la Russia sco pussanza slava. La guerra mal ponderada da l'Austria-Ungaria cunter Russia e Serbia ha stimulà quels Tschechs che siemiavan da restaurar la Boemia medievals sco republica dominada da Slavs. Questa visiun ha sa realisada 1918 a moda sfalsifitgada; la Frantscha ha chatschà tras la naschientscha d'ina Tschechoslovachia artificia, cun 6,29 milliuns Tschechs, 3,73 milliuns Tudestgs, 1,77 milliuns Slovacs e 870 000 Ungarais (cifras da 1910). 1938–1939 è la protegida da Paris crudada ensemen; igl è stà il concurs d'ina clicca nazionalista manada da president Edvard Benes (1884–1948).**

Stalin sco model

En l'exil englais han ils socialdemocrats da la minoritad germanofona, manads da Wenzel Jaksch (1896–1966), pruvà tuttina da cuntanscher ina cunvegna cun ils politichers da la maioritad tschecca. Igl è stà adumbatten. «Pir en l'exil, durant la guerra mundiala, ha Jaksch emprendì d'enconuscher Benes dal tuttafatg e chapì pli tard che dus regls dominavan il schef da la 'democrazia' tschecca, (...) numnadamain quel da sa far valair, dominond senza mesira, ed in profund odi da razza encunter ils Tudestgs» (1). Benes, allia cun la partida comunista, admirava il dictatur sovietic Josif Dschu-

gaschvili «Stalin» (1879–1953) e leva imitar quai che lez aveva fatg deportond ils Tschetschens, Tatars da Crim e Tudestgs da la Volga. Suentar l'armistizi da matg 1945 ha Benes, vegnì senza legitimaziun democratica president da la Tschechoslovachia restaurada, realisà ina tala «purificaziun etnica». Ils Tudestgs, clomads dals retgs da Boemia en il 13avel tschientaner, vivevan cunzunt sper ils cunfins da l'Austria e la Germania occupadas dals victurs. Benes ha persvas Stalin ed il president american Harry S. Truman (1884–1972) da surpigliar en Germania e l'Austria las passa trais milliuns olmas da lezzas sdrimas. In istoricher american scriva: «Ils 5 da fanadur 1945 ha il ministeri tschechoslovac da l'exteriur (...) numnà l'expulsiun dals Tudestgs il duair principal ed 'il problem il pli actual per la regenza' (...). Prokop Drtina, schel da la Partida 'liberala' nazional socialista, ha declerà ils 17 da matg 1945 sco il duair il pli urgent dals Tschechs 'da nettegiar la republica tuttafatg dals Tudestgs (...). Mintgin da nus sto gidar a schubregiar la patria.' Schizunt la baselgia catolica ha sa participada. Canon Bohumil Stasek (Visehrad) ha declerà: 'Suentar milli onns èsi ura da far giu quint cun ils Tudestgs. Damai ch'i èn nauschs, na vala vers els il cumandament d'amar il proxim' (...). Avant l'expulsiun survegnivan els fitg pauc temp per paquetar e bandunar lur chasas, savens mo in quart d'ura; i dastgavan prender cun sai mo il pli necessari (...). Tomás Staněk, il principal istoricher tschec areguard l'expulsiun [dals Tudestgs ed Ungarais] resumescha: 'Las mesiras encunter ils Tudestgs, be dalunga suenter la guerra, eran savens ordvart diras e schizunt inumanas» (2). Uschia è svanì il pievel da scienziads sco il psicolog Sigmund Freud (1856–1939) ed il biolog Gregor Mendel (1822–1884). Ils ertavels spiertals da Wenzel Jaksch, exiliads en l'Europa e l'America dal nord, han fundà il «Ravugl internaziunal Willi Wanka» per promover l'enclertranter pievels sin basa da la vardad, la gistia ed ils dretgs umans. Ils veterans dal ravugl han gist sa rimnads a Bad Kissingen/Baviera, per discuter la situaziun dals dretgs umans en Tschechia ed il mund, sedesch onns suenter la ruina dal communissem en l'Europa e tresdesch suenter la fin da Tschechoslovachia. Il parsura dal ravugl, Rudolf Puschel (Mountain View/Cali-

fornia), ha descrit manidlamain la ductrina giuridica internaziunala areguard ils dretgs umans. Peter Barton (Praha), manader dal post da la cuminanza tudestga da Tschechia, e Hans Korbel (Opava/Silesia morava) han referi davart la situaziun da lezza cuminanza aifer il stadi.

Trais milliuns deportads

L'emprim ha mintgin dals var 25 participants da la dieta sa preschentà. Ils pless da Puschel en atgna chaussa han fatg ina ferma impressiun. Per el lezza giada, sco uffant, porscheva la deportaziun l'atracziun d'insatge nov; la mamma perencunter ha patì profundamain da quella violenza inumana. Decennis a la lunga nun han mamma e figl savì discurren da lezza vieuta decisiva en lur vita. Pir cun vegnir veglia ha la mamma chattà la forza basegnavla per in raschienen cun il figl. In auter participant ha quintà che sia mamma, sco mattetta, saja gia vegnida deportada 1919 da l'Alsazia, cur che la Frantscha, annectond puspè la regiun, ha bandischà vers la Germania quels passa 100 000 avdants che na valevan betg sco indigens. Puschel, en ses referat da Bad Kissingen, ha mussà che l'expulsiun da passa trais milliuns Tudestgs da Tschechoslovachia ord lur patria da blers tschientaners duaja valair sco genocid en il senn da la Cunvegna per prevegnir e chastiar il genocid, approvada ils 9 da december 1948 da l'assemblea generala da l'ONU. Il referent ha gentilmain mess ses manuscrit a disposiziun da «La Quotidiana». T. a. ha'l declerà: «En l'art. 1 da la cunvegna han ils pajais contrahents confermà ch'il genocid saja in malfatg tenor il dretg internaziunal, empermettend d'al prevegnir e chastiar. L'art. 2 definescha il genocid cun ina da las acziuns suandantas, commessas cun l'intenziun da destruir dal tuttafatg u en part ina gruppa nazionala, etnica, razziala u religiosa, numnadamain

- 1) mazzond glied che fa part d'ina tala gruppa,
- 2) donnegiond grevamain tala glied, saja quai corporalmain u psichicamain,
- 3) imponend aposta ad ina tala gruppa cundiziuns da vita che possian la destruir dal tuttafatg u en part,
- 4) prendend mesiras per impedir naschientschas en la gruppa,
- 5) transferind sfurzadamain uffants da la gruppa tar in'autra.»

Igl è cler che l'expulsiun sistematica da passa trais milliuns umans, pervi da lur etnia, atras las autoritads tscheccas, cur che l'armistizi aveva gia mess fin a la guerra en l'Europa, correspunda a la definiziun dal genocid formulada da l'ONU trais onns pli tard.

Mo pli 38 000

Korbel ha descrit il svilup da la situaziun en ils davos sessanta onns per quels Tudestgs che han savì u stui restar en Tschechoslovachia suenter las deportaziuns da 1945–1946 e la victoria dal communissem 1948. Il stadi ha tegnì mo quels Tudestgs che l'industria basegnava, pia cun lur famiglias var 280 000 olmas, blers sco lavurers sfurzads. Tuts sun gnüts expropriads. Da tuttas pajas per Tudestgs han ins tratg giu 20%. Fin a 1952 na valevan els betg sco burgais tschechoslovacs. Igl era scumandà da discurren tudestg. La primavaira da Praha 1968 ha manà ina constituziun nova che reconuscheva la minoritad tudestga; questa ha lur astgà crear in'unioni culturala che ha pussibilità da tgirar puspè il linguatg en cuminanza. Cun la revoluziun da 1990 han ins pudì fundar uniuns per linguatg e cultura, ma scolas tudestgas datti mo trais, tuttas privatas. La minoritad tudestga, sparpagliada en il pajais, e la polaca, concentrada en la Tschechia da l'ost, patechan da la stgarsezza d'uffants. 2001 davi mo pli 38 000 persunas da linguatg tudestg. Il pajais è restà in stadi monoling cun minoritads toleradas.

La decadenza d'in pajais

En cuntrast cun Korbel ha Barton sa preschentà sco in um giuven e plain confidenza. L'emprim ha'l relevà sia derivanza maschadada; sia mamma fa part da la minoritad ungaraisa in Slovachia. Quai al dat ina buna survista dals problems etnics en l'Europa mesauna. Sia lavur principal è d'infurmar il public tschec davart la cuminanza tudestga dal pajais. En lez senn legia'l attentamain la pressa ed ils manuals d'instrucziun e stat a disposiziun da tgi che veglia discurren cun el. Blers Tschechs èn persvas ch'i dettia Tudestgs en Tschechia pir dapi 1938; quai resulta da la propaganda comunista. Dentant mussan brevs da lecturs, adina pli frequentas, che l'interess per il passà tudestg dal pajais crescha. Era Puschel ha punctuà ch'il public chapeschia plaun a plaun: «Ils 4 da favrer 2006 ha Pavel

Safr, schefredactor da la gasetta quotidiana 'Mlada fronta dnes', prendì cumià da ses public cun in editorial da trais paginas entitulà 'Praschuniers da l'odi encunter sasez'. Safr manegia ch'els Tschechs s'odieschian ferm a sasez e che quai chaschunia explosiuns da naziunalissem [per cumpensaziun, G. S.-C.]. Safr: 'Ils pievels ch'èn passads atras noss pajais han contribuì a sia cultura (...). L'expulsiun dals Tudestgs ans ha dà in culp che ha donnegià fin oz insaquantas parts da Boemia (...). Igl è resultà ina decadenza spiertala ed economica, dentant era politica e morala.' I constat che sdrimas da Boemia n'han betg sa restabilidas da l'expulsiun da lur populaziun indigena.

Far endament l'ierta spiertala

La Boemia istorica è adina stada bilinqua. Els monuments medievals da Praha/Prag, admirads onn per onn da milliuns turists, èn ovras da las duas etnias dal pajais. La cancellaria da l'imperatur Carl da Boemia ha promovì il linguatg tudestg, stgaffind la basa linguistica che ha pussibilità al Saxon Martin Luther (1483–1546) da translatar la Bibla. Ma en l'emprim district da la chapitala tschecca, sper la staziun da metro Karlovo náměstí, pon ins visitar ina claustra numnada «Emauzy» (Emmaus) u «Klášter na Slovanech» (claustra tar ils Slavs), abolida 1949 dal reschim e restituida 1990 als benedictins. «L'imperatur Carl ha fundà la claustra 1347, cun lubientscha papala, per ils benedictins da ritus slav, per Croats, Sorbs, Tschechs e Rutens [pia Ucrainais e Bielorus, G. S.-C.]. Cun la messa per slav vegl empruvava la baselgia da gudagnar pajais [da l'Europa] da l'ost anc pauc preparads. En il 14avel tschientaner era la claustra in center relevant per cultura e furmaziun» (3). La citad ha contribuì a la vita spiertala dal mund germanofon cun persunalitads sco Franz Kafka (1883–1924), Rainer Maria Rilke (1875–1926) e Bertha von Suttner (1843–1914, premi Nobel da la pasch 1905). La Tschechia pudess mo gudagnar faschend endament sia ierta tudestga, tenor la devisa da Jan Hus: «La vardad survenscha».

1) Emil Frenzel, *Sudetendeutsche Geschichte. Gavla ediziun. Mannheim (Adam Kraft, ISBN 3-8083-1141-X) 1978, p. 386.*
 2) Norman M. Naimark, *Flammender Hass. Ethische Säuberungen im 20. Jahrhundert. Minca (C. H. Beck, ISBN 3 406 51757 9) 2004, pp. 146–147 e 149–150.*